

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Московский государственный лингвистический университет»
(ФГБОУ ВО МГЛУ)
Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education
«Moscow State Linguistic University»
(MSLU)
ЕВРАЗИЙСКИЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ-ФИЛИАЛ

Кафедра восточных языков

Зориктуев Тамир Цыренович

**ЛЕКСИКО – СЕМАНТИЧЕСКИЕ И ПРАГМАТИЧЕСКИЕ
ОСОБЕННОСТИ ПУБЛИЧНОЙ ПОЛИТИЧЕСКОЙ РЕЧИ
(НА МАТЕРИАЛЕ КОРЕЙСКОГО, АНГЛИЙСКОГО И
РУССКОГО ЯЗЫКОВ)**

Выпускная квалификационная работа студента группы ЕАЛИ9-8-32

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и переводоведение

Научный руководитель:
старший преподаватель кафедры восточных языков
Шалунова Мария Юрьевна

_____ «__» _____ 20__ г.
(подпись)

Заведующий кафедрой:
к.соц.н., доц.
Кремнёв Евгений Владимирович

_____ «__» _____ 20__ г.
(подпись)

Заведующий выпускающей кафедрой:
д. фил. н., проф., зав. кафедрой переводоведения
и межкультурной коммуникации
Куницына Евгения Юрьевна

_____ «__» _____ 20__ г.
(подпись)

Иркутск 2016

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
Глава 1. ПУБЛИЧНАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ РЕЧЬ КАК ОБЪЕКТ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ИССЛЕДОВАНИЯ.....	6
1.1. Политика как искусство речи.....	6
1.2. Языковая личность политика.....	9
1.3. Публичная речь и ее специфика.....	12
Глава 2. ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ И ПРАГМАТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ПУБЛИЧНОЙ ПОЛИТИЧЕСКОЙ РЕЧИ	17
2.1. Публичная политическая речь как средство прагматического воздействия.....	18
2.2. Лексико-семантические особенности политической речи.....	22
2.2.1. Особенности речи политических деятелей России (на примере речей В. В. Путина).....	24
2.2.2. Особенности речи политических деятелей США (на примере речей Б. Обамы).....	28
2.2.3. Особенности речи политических деятелей Южной Кореи (на примере речей Пак Кын Хе).....	31
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	36
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК.....	39
СПИСОК ИСТОЧНИКОВ ПРИМЕРОВ.....	44

ВВЕДЕНИЕ

В настоящее время со стороны исследователей наблюдается значительное усиление интереса к изучению теории и практики политической коммуникации. Показателем этого является то, что современная обстановка все больше говорит нам о необходимости создания модели многополярного мира, в котором необходимо налаживать политический диалог, как главный инструмент взаимодействия сторон.

XXI век – век, в котором происходит быстрая смена одних политических режимов на другие. Такие переходы влекут за собой изменения не только в социальной и культурной системе, но и в системе языковой, которая, по словам Н. В. Таценко и Л. С. Кравца, «не остается постоянной и приспособляющейся к той или иной общественно-политической реальности, которая царит в среде использования определенного языка» [46, с. 92].

На современном этапе развития лингвистики, предметом лингвополитических исследований становятся не только единицы, принадлежащие к тому или иному языковому уровню (лексика, морфология, синтаксис), но и текстовые единицы (дебаты, митинговые речи и т.д.).

Как правило, данные текстовые единицы направлены на то, чтобы привлечь внимание, например, потенциальных избирателей, вызвать у них интерес к той или иной проблеме, добиться поддержки того или иного кандидата.

От построения политической речи зависит достигнет ли говорящий определенной, интересующей его цели или нет.

По словам Э. В. Будаева, политика – это «борьба за власть», а победа в этой борьбе обеспечена тому, «кто лучше владеет коммуникативным оружием, кто создает в сознании адресата необходимую манипулятору картину мира» [12].

Политическая коммуникация, по Д. Грэберу, «составление, передача, получение и обработка сообщений, которые вероятно имеют значительное воздействие на ход политики» [16]. Из данного определения следует, что политическая коммуникация структурирует политическую деятельность и придает ей новое значение.

Исследованию речей известных политических деятелей посвящено много работ (Т. И. Перовская, А. А. Буряковская, Ю. И. Плохотная). [41] Ученых интересует, как использование тех или иных лексических средств может помочь политику воздействовать на аудиторию и достигнуть определенных целей.

Данное исследование посвящено лексико-семантическим и прагматическим особенностям публичной политической речи.

Актуальность данной работы обусловлена тем, что исследование политических речей представляет интерес, не только для специалистов в области когнитивной и прагматической лингвистики, но и для специалистов, принадлежащих к другим областям науки: политологии, социологии и т.п. Язык – это не только средство, с помощью которого можно передавать и хранить информацию, но и инструмент, благодаря которому говорящий может, воздействуя на реципиента, достигнуть той или иной цели. От выбора лексических единиц зависит будет ли коммуникация успешной или нет.

Объектом исследования является публичная политическая речь.

Предметом исследования являются лексико-семантические и прагматические особенности публичной политической речи политических деятелей России, РК и США.

Целью работы является сравнение и сопоставление корейских, английских, русских политических речей на предмет лингво-семантических особенностей и различий.

Для достижения поставленной цели в ходе исследования необходимо решить следующие практические задачи:

- рассмотреть специфику публичной речи;
- изучить лексико-семантические и прагматические особенности характерные для публичных выступлений американских, русских и корейских политиков;
- проанализировать и сопоставить лексико-семантические особенности речи политических деятелей Республики Кореи, России и США.